

# **RAPPORT ANNUEL**

## **DU CREFO**

(Centre de recherches en éducation franco-ontarienne)

**1<sup>er</sup> mai 2013 au 30 avril 2014**

**Institut d'études pédagogiques de l'Ontario  
(IEPO)**

**Université de Toronto**

252, rue Bloor Ouest, bureau 6-104  
Toronto, Ontario M5S 1V6

Téléphone : (416) 978-1975

Télécopie : (416) 926-4714

<http://crefo.oise.utoronto.ca>

# TABLE DES MATIÈRES

<b>MOT DE LA DIRECTION</b>	3
<b>L'ÉQUIPE DU CREFO</b>	4
<b>PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO</b>	8
1. Projets en cours	9
2. Projets terminés	16
<b>PUBLICATIONS</b>	
1. Livres	20
2. Chapitres de livre	20
3. Recension de livre	21
4. Articles de revues arbitrées	21
5. Articles de revues non arbitrées	23
6. Direction de revue	23
7. Rapports	23
8. Autres	24
<b>COMMUNICATIONS</b>	
1. Invitées	25
2. Arbitrées	26
3. Séances plénières	27
4. Tables rondes	27
5. Autres	28
6. Entrevues dans les médias	28
<b>ENSEIGNEMENT ET SUPERVISION DE THÈSE</b>	29
<b>ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES</b>	
1. Service universitaire	33
2. Contribution à l'organisation d'activités	34
3. Participation à des comités et à des conseils d'administration	34
4. Autres activités professionnelles	36
5. Autres activités de recherche	37
<b>CONFÉRENCES</b>	38

## MOT DE LA DIRECTION



J'ai le plaisir de vous présenter l'édition 2013-2014 du rapport annuel du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO) de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO) de l'Université de Toronto.

Comme les années précédentes, nous avons mené simultanément plusieurs projets de recherche, notamment une étude sur les mobilités et le transnationalisme (Farmer), une étude sur les jeunes dans les écoles anglophones à l'extérieur de Montréal et leur rapport à l'identité (Gérin-Lajoie) et un rapport sur les expériences francophones dans divers contextes minoritaires (da Silva).

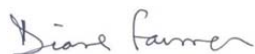
Notre production scientifique a été considérable. Nous avons publié plusieurs chapitres de livres et articles de revues et avons participé à de nombreux colloques et conférences au Canada et à l'étranger. Notre série annuelle de conférences continue d'attirer les professionnels des milieux universitaire, éducatif et communautaire. Durant les semestres d'automne et d'hiver, nous avons organisé trois conférences auxquelles une quarantaine de participants ont répondu présents.

Au cours de l'année 2013, le CREFO a fait l'objet d'une évaluation qui a découlé sur le renouvellement de son statut de centre. Le sous-comité consultatif a souligné la contribution significative du CREFO dans le développement et la diffusion de nouvelles connaissances en matière d'éducation franco-ontarienne. Il a été décrit comme étant « à l'heure actuelle, l'un des centres de recherche sur les francophonies le plus dynamique au monde ».

Certains membres de notre équipe se sont distingués cette année, notamment Monica Heller qui a reçu le prix du Centre de recherche en civilisation canadienne-française et le President's Award AAA 2013 et qui a été élue Présidente de l'American Anthropological Association. Je tiens également à féliciter Gail Prasad qui a reçu une prestigieuse bourse de l'Université de Toronto et du W. Garfield Weston Foundation.

Enfin, j'aimerais remercier tous les participants à nos projets de recherche, nos partenaires ainsi que le personnel du CREFO et de l'IEPO pour leur confiance et leur soutien.

Meilleures salutations,



Diane Farmer, Ph.D.

Directrice, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO)

# L'ÉQUIPE DU CREFO

## ***PROFESSEUR(E)S***

Christine Connelly, professeure adjointe - CTL

- Coordonnatrice des *Études francophones en éducation* à l'IEPO
- études culturelles
- sociologie

Diane Farmer, professeure agrégée - SJE

- Directrice du CREFO
- sociologie

Diane Gérin-Lajoie, professeure titulaire - CTL

- sociologie de l'éducation

Monica Heller, professeure titulaire - SJE

- anthropologie linguistique
- professeur associée au département d'études françaises de l'Université de Moncton (2010-2016)
- Présidente de l'American Anthropological Association

Normand Labrie, vice-doyen à la recherche, professeur titulaire - CTL

- sociolinguistique

## ***PERSONNEL***

Joey de Pax, coordonnateur

Valérie Dailly, adjointe administrative

## ***CHARGÉ(E)S DE COURS***

Emanuel da Silva, Ph.D. (juillet et août 2013)

- Special Topics in Sociological Research in Education : Langue, diversité et les marchés francophones

## ***CHERCHEUR(E)S***

Emanuel da Silva, Ph.D., agent de recherche principal

- sociolinguistique, anthropologie linguistique

## ***ASSISTANT(E)S DE RECHERCHE***

*IEPO:*

- Gabrielle Breton-Carbonneau, candidate/Ph.D.
- Jeanette Cepin, candidate/Ph.D.
- Robin Hopson, Ph.D.
- Kevin Naimi, candidat/Ph.D.
- Gail Prasad, candidate/Ph.D.
- Noah Kenneally, candidat/Ph.D.

*Université de Toronto :*

- Pierre-Olivier Bonin, candidat/Ph.D.

## ***CHERCHEUR(E)S ASSOCIÉ(E)S***

- Maurice Tardif, professeur titulaire à la Faculté des sciences de l'éducation, Université de Montréal

## ***PARTENAIRES UNIVERSITAIRES***

- Gabriel Asselin, Université d'Alberta
- Nathalie Bélanger, Université d'Ottawa
- Maurice Beaudin, Université de Moncton
- Annette Boudreau, Université de Moncton
- Linda Cardinal, Université d'Ottawa
- Lori-Ann Cyr, Diversis
- Michelle Daveluy, Université Laval
- Alexandre Duchêne, Université de Fribourg
- Nicole Gallant, INRS et Observatoire Jeunes et Société
- Philippe Hambye, Université catholique de Louvain
- Patricia Lamarre, Université de Montréal
- Sylvie Lamoureux, Université d'Ottawa
- Luisa Martin Rojo, Universidad Autónoma de Madrid
- Mireille McLaughlin, Université d'Ottawa

- Melissa Moyer, Universitat Autònoma de Barcelona
- Joan Pujolar, Universitat Oberta de Catalunya
- Michèle Vatz Laaroussi, Université de Sherbrooke

### ***AUTRES PARTENAIRES***

- Secrétariat National de Metropolis
- l'Observatoire Jeunes et société

### ***COMITÉ CONSULTATIF***

- Diane Farmer, Directrice du CREFO
- Mario Gagnon, Coordonnateur principal de la recherche, Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française, Ministère de l'éducation
- Claudine Laporte, Responsable de dossiers, Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO)
- Francine Dénomme, Surintendante de l'éducation, Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud
- Rose Cathy Handy, H.E.R. Consulting Services et présidente du Comité consultatif.
- Gyslaine Hunter-Perreault, Directrice de l'éducation, Conseil scolaire Viamonde
- Yvonne Kabeya, Directrice, Regroupement des Femmes Immigrantes Francophones de Toronto
- Kenneth McRoberts, Principal, Collège Universitaire Glendon, Université York

## **Merci aux organismes qui financent nos projets de recherche !**

Université de Toronto

- Bureau du vice-doyen à la recherche et aux études supérieures, IEPO
- Bourses d'assistantat pour étudiants des cycles supérieurs
  - Département de la justice sociale en éducation (SJE)
  - Département de curriculum, enseignement et apprentissage (CTL)

Ministère de l'Éducation de l'Ontario

- Subvention de la Direction de l'éducation de langue française

Ministère de la Formation, des Collèges et Universités de l'Ontario

- Entente Canada-Ontario relative à l'éducation dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle 2009-2010 à 2012-2013
- Entente Canada-Ontario relative aux fonds complémentaires pour l'enseignement dans la langue de la minorité au niveau postsecondaire 2009-2010 à 2012-2013

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

- Programme des subventions ordinaires

Citoyenneté et Immigration Canada

- Secrétariat national Metropolis

# **PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO**



# 1. PROJETS EN COURS

## ***LES JEUNES DANS LES ÉCOLES ANGLOPHONES À L'EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL ET LEUR RAPPORT À L'IDENTITÉ***

**Chercheure principale :** Diane Gérin-Lajoie

**Assistants de recherche :** Robin Hopson, Pierre-Olivier Bonin

Étude subventionnée par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (2013-2016)

### **Objectifs et méthodologie :**

Les jeunes des minorités de langue officielle au Canada développent un rapport à l'identité qui les amène inmanquablement à vivre à la frontière des deux langues officielles - et parfois même de trois langues dans le cas des minorités raciales et ethniques -. Dans un tel contexte, quel rapport à l'identité développent-ils ? Comment ces jeunes se perçoivent-ils? À quel groupe ces jeunes des minorités linguistiques s'identifient-ils en dernière instance ? La problématique à laquelle s'intéresse la présente étude porte sur les jeunes anglophones qui vivent en régions au Québec. L'objectif est d'examiner de près leur rapport à l'identité. L'étude s'intéresse à des jeunes inscrits en Secondaire 3 dans des écoles de langue anglaise à l'extérieur de Montréal. Partant du principe que l'identité n'est pas innée, mais plutôt un construit social, l'objectif principal du programme de recherche est 1) d'arriver à comprendre comment ces jeunes qui fréquentent l'école de langue anglaise se définissent en tant qu'individus appartenant à une minorité linguistique, et 2) d'analyser leur parcours, leur trajectoire de vie. L'étude se donne donc comme objectif d'examiner le parcours identitaire des élèves à travers la famille, l'école et le groupe d'amis, trois milieux de vie de moins en moins homogènes sur le plan linguistique et où on retrouve un nombre croissant de jeunes qui se réclament d'une identité bilingue, voire multilingue.

L'étude fait appel en grande partie à l'analyse qualitative, par le biais de récits de vie, à partir d'entrevues en profondeur effectués avec un groupe restreint d'élèves. Les membres de leur famille, de leur groupe d'amies et amis et leurs enseignantes et enseignants seront aussi interviewés, permettant ainsi de mieux comprendre la réalité quotidienne de ces jeunes sur le plan linguistique, culturel et identitaire. Néanmoins, l'étude de type qualitatif aura eu recours au début à l'analyse quantitative par le biais d'un court sondage permettant ainsi d'obtenir de l'information factuelle sur les activités des jeunes et sur la langue dans laquelle ont lieu ces

activités. Viendront s'y ajouter des informations biographiques dont l'objet principal sera de fournir un profil de la population à l'étude. C'est à la suite de ce sondage qu'un échantillon restreint d'élèves sera sélectionné pour participer au volet qualitatif de l'étude. Il en résultera une série de portraits identitaires. L'étude contribuera aussi à mettre en lumière d'importants enjeux de société en ce qui a trait aux rapports entre francophones et anglophones en régions au Québec. De plus, misant sur des études antérieures sur les francophones de l'Ontario et sur les anglophones de la région de Montréal, l'étude en cours permettra ainsi de poursuivre la comparaison de données sur les jeunes des deux minorités de langue officielle au Canada.

### **État de l'avancement :**

Activités en 2013-2014 :

Administration du questionnaire de sondage aux élèves de Secondaire 3 de deux écoles de langue anglaise en provenance de deux commissions scolaires ;

Sélection des 20 élèves pour la deuxième partie de l'étude, soit les trajectoires de vie ;

Entretiens individuels avec les 20 élèves, ainsi que des entretiens individuels avec 13 enseignantes et enseignants ;

Analyse des résultats du sondage et rédaction (en cours) d'un rapport présentant cette analyse.

### **Diffusion :**

Gérin-Lajoie, D. (2014). *Identité, langue et pouvoir : les minorités de langue officielle au Canada*, plénière de la rencontre de l'Association canadienne de linguistique appliquée (ACLA), 27 avril.

Gérin-Lajoie, D. (2014). *The Politics of Language in Quebec*, The Ontario Institute for Studies in Education, Université de Toronto, février.

***MOBILITÉS ET TRANSNATIONALISME : HISTOIRES D'ENFANTS ET DE  
JEUNES  
DANS LA REDÉFINITION DE L'ESPACE SCOLAIRE***

**Chercheure principale :** Diane Farmer

**Assistant(e)s de recherche :** Alyssa Adair, Gabrielle Breton-Carbonneau, Jeanette Cepin,  
Rosemary Falsetti, Michelle Fazioli, Ashley Inskip-Lavoie, Athena Madan, Kevin Naimi, Gail  
Prasad, Reed Thomas

Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (2009-2012)

**Objectifs et méthodologie :**

L'école est au cœur des trajectoires migratoires d'enfants et de jeunes au sein de sociétés aujourd'hui mondialisées ; un point d'insertion sociale dans de nouveaux lieux/réseaux, elle sert aussi de référence dans l'évolution des parcours. Cette recherche vise à mieux comprendre, en posant la problématique de la mobilité, le rôle transformateur des acteurs de l'école, et en particulier celui des jeunes et de leur famille, dans la redéfinition de l'espace scolaire. Par mobilité, nous intégrons à la fois la dimension de la fluidité dans la circulation des populations, des idées, des objets et des technologies et le développement de nouveaux espaces. Nous nous intéressons aux déplacements régionaux, internationaux et virtuels des jeunes acteurs et à leur inscription au sein de l'école. La mobilité étant une ressource distribuée inégalement, elle constitue un facteur structurant dans l'analyse des inégalités scolaires et sociales.

Nous avons choisi d'approfondir la problématique énoncée en menant notre étude en contexte francophone minoritaire. Plusieurs éléments viennent appuyer ce choix. Soulignons tout d'abord que les relations entre l'école et la société se sont largement transformées au courant des 15 dernières années. Aujourd'hui traversées par les pressions de la mondialisation, les écoles doivent composer au jour le jour avec des logiques d'action à la fois locales et mondiales. Mentionnons, à titre d'exemple, la pratique du « testing » qui encourage ainsi les comparaisons entre établissements d'une ville ou d'une région, de même qu'entre pays, des comparaisons qui alimentent une logique de marché à l'échelle locale et mondiale. Une telle contrainte n'est pas sans influencer le va-et-vient entre établissements ainsi que l'organisation interne des institutions. Les écoles en contexte francophone minoritaire n'échappent pas à cette logique. Le mouvement des acteurs de l'école est une dimension structurante de l'action éducative qui à notre avis mérite d'être étudiée davantage.

Ces écoles évoluent par ailleurs dans un contexte qui leur est particulier, celui d'une minorité linguistique. L'école de langue française constitue un lieu d'ancrage et de réseautage dans lequel s'actualisent les rapports à la francophonie en contexte minoritaire. Le parcours individuel des acteurs, par ailleurs, amènent ces derniers à sillonner un/de plus vaste(s)

territoire(s) dans lequel cette francophonie constitue un univers social parmi plusieurs. Nous posons l'hypothèse d'une tension dynamique et créatrice entre les acteurs institutionnels, qui cherchent à mobiliser les francophones autour des lieux de la francophonie, et les individus, qui, dans leur singularité, traversent les lieux de la francophonie, participent à les (re)définir, et en inventent de nouveaux. Cette question devient encore plus importante aujourd'hui compte tenu du phénomène des flux migratoires qui se manifestent entre régions et provinces et des mouvements transnationaux. Dans cette étude, il s'agit alors de mieux comprendre les effets de ces mouvements sur les acteurs de l'école et sur l'école elle-même. Étroitement liée à ce phénomène se trouve l'importance que revêt l'immigration francophone et les récents changements démographiques observés dans les écoles de langue française. L'importance accordée à l'immigration au sein des milieux francophones minoritaires touche à la fois les grands centres, qui ont vu les populations scolaires se diversifier, et les régions, où l'immigration francophone en dehors des grands centres fait l'objet d'une stratégie nationale. De même, le ministère de l'Éducation de l'Ontario émettait en 2009 un énoncé de politique sur l'admission, l'accueil et l'accompagnement des élèves. Nous souhaitons ainsi tenir compte de l'ensemble de ces facteurs dans une problématique de recherche sur la mobilité au sein de l'espace scolaire francophone.

Nous mettons l'accent plus particulièrement sur l'expérience de la mobilité telle que vécue et interprétée par les élèves. Trois séries de questions guident notre cheminement dans le cadre de ce nouveau projet de recherche. Tout d'abord, quels sens les jeunes migrants donnent-ils à cette culture de mobilité? Il s'agira d'examiner les déplacements, trajectoires et repositionnements des jeunes (enfants et adolescents) et leur famille dans la (re)construction de leurs parcours et la place particulière laissée à l'école dans ce récit. En deuxième lieu, en regardant de près comment diverses pratiques liées à la mobilité s'actualisent dans le quotidien de l'école, quelles formes de mobilités sont légitimées par l'institution et quelles formes sont jugées déstabilisantes? Enfin, dans quelle mesure les écoles, en tant que structures permanentes localisées, rendent-elles possible le mouvement complexe des populations, objets et idées et comment sont-elles transformées, dans le jeu des acteurs? Cette recherche tente de mieux comprendre l'apport des jeunes dans la redéfinition de l'espace scolaire en dégagant de nouveaux schémas d'action prenant forme au sein de l'espace politique du monde des élèves. Elle vise aussi à faire connaître les histoires individuelles, familiales et institutionnelles « en train de se faire » et, de là, à poser un regard critique sur les représentations institutionnelles vis-à-vis la mobilité. Elle vient enfin soutenir les décideurs dans la formulation de nouvelles politiques éducatives, notamment en matière d'accueil.

Le travail de terrain a été mené dans deux écoles de langue française et une école de langue anglaise (regroupant cinq salles de classe au total), dans la grande région de Toronto et dans deux autres villes de taille moyenne en Ontario. Plus de 120 personnes ont participé à notre enquête au courant des trois dernières années incluant des élèves, d'abord et surtout,

ainsi que des parents, enseignant.e.s, administratrices et administrateurs. L'enquête a permis d'explorer *in situ* le sens que donnent les acteurs de l'école à l'expérience de la mobilité. La recherche a privilégié une approche qualitative intra-sites et multi-sites qui réunissait des observations, des méthodes visuels (photographies, dessins réflexifs), des entretiens et l'analyse de documents. Les élèves ont participé activement dans le processus de recherche en créant des portraits linguistiques, en prenant des photos et/ou en racontant leurs propres histoires de mobilité et de connexion. Au total, nous avons effectué des études de cas au sein de quatre classes de primaires et une classe au secondaire. Nous avons ainsi varié les contextes sociodémographiques où étaient menées les enquêtes afin de mieux saisir en quoi l'appropriation de la mobilité est une ressource distribuée inégalement. En ouvrant ce terrain ethnographique à partir des paramètres discutés, nous appuyons la sociologie de l'éducation, la sociologie de l'enfance/de la jeunesse et nous poursuivons le thème prioritaire de l'immigration en milieu minoritaire.

### **État de l'avancement :**

D'octobre 2009 à mars 2010, nous avons mené une étude pilote auprès d'élèves d'une classe de 3<sup>e</sup> année du Conseil scolaire de district Waterloo. En collaboration avec l'enseignante et deux artistes locaux, nous avons exploré divers outils de représentations visuelles, incluant les portraits linguistiques. Des observations hebdomadaires en salle de classe et plusieurs entretiens en petits groupes ont permis de (re)définir le protocole d'entrevue semi-structuré avec les élèves et d'explorer les façons d'inclure les participantes et les participants dans la cueillette, la création et l'analyse de données.

En 2010-2011, nous avons mené une deuxième étude dans une école internationale de langue française offrant la pré-maternelle à la 12<sup>e</sup> année. Nous avons recruté des élèves de 4<sup>e</sup> et de 11<sup>e</sup> années, des administratrices et administrateurs, des enseignantes et des enseignants, ainsi que des parents d'élèves. En 2011, nous avons mené une troisième étude dans une école primaire (maternelle à 6<sup>e</sup> année) auprès d'élèves de 4<sup>e</sup>/5<sup>e</sup> année et de 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup> année, des administratrices et administrateurs, des enseignantes et des enseignants, ainsi que des parents d'élèves. Les participantes et participants ont créé des portraits de langue, se sont servis de la photographie afin de tracer leurs mobilités à la maison et à l'école, et ont participé à diverses entrevues.

En 2012-2013, les données recueillies ont été assemblées en préparation au travail d'analyse. Les entrevues individuelles et de groupe ont été transcrites. Les photos prises par les jeunes participants ont été organisées en fonction de thèmes identifiés par ces derniers. L'équipe de recherche a ensuite développé des outils permettant de procéder au codage des données visuelles incluant les autoportraits de langue générés par les participants et la cartographie de la mobilité qu'ils ont produits par le biais de la photographie. Le travail d'analyse et de diffusion des résultats de recherche s'est poursuivi en 2013-2014.

## **Diffusion :**

### Articles, chapitres de livre, rapports visuels :

Farmer, D. & Naimi, K. (2014). Penser l'engagement en éducation : de la 'situation scolastique' à la démarche réflexive en sociologie. Dans N. Gallant et D. Farmer (dir.) *Réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie* (titre provisoire). Québec : Presses de l'Université Laval.

Farmer, D. (2012). Portraits de jeunes migrants dans une école diversifiée au Canada. *Revue internationale de l'éducation familiale*, 1 (31), 73-94.

Farmer, D. & Prasad, G. (soumis à l'évaluation). Children and youth on the move! Students redefining school space and research methods in a Canadian study. Dans A.L. Guerrero et al. (dir.), *Ethnographic encounters with children and teenagers in educational contexts* (titre provisoire). Bogotá, Colombie: Universidad de La Salle.

Farmer, D. et al. (2011). *Une école internationale : en images, en photos, en mots*. (Livret créé avec les élèves d'une école de langue française). Toronto: L'école en question.

Farmer, D. et al. (2011). *Les langues et les cultures qui nous parlent en couleur : en images, en photos, en mots*. (Livret créé avec les élèves d'une école de langue française). Toronto: L'École en question.

Prasad, G. & Dykstra, N. (2011). Quilting our communities: Creating personal and collective identity texts through the integration of the arts in a Grade 3 class. Dans J. Cummins et M. Early, (dir.) *Identity texts: the collaborative creation of power in multilingual schools* (p.140-144). Stoke on Trent, R.-U. : Trentham Books.

### Communications :

Farmer, D. (2012, mars). *La mobilité linguistique comme espace de réussite scolaire des jeunes migrants des communautés francophones de l'Ontario*. Communication présentée au 14<sup>e</sup> Congrès National de Metropolis, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2012, mars). *Au-delà des frontières linguistiques et étatiques : paroles de jeunes issus de l'immigration au sein d'écoles ontariennes de langue française*. Communication présentée au 14<sup>e</sup> Congrès National de Metropolis, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2011, octobre). *Mobilités et transnationalisme : histoires d'enfants et de jeunes dans la définition de l'espace scolaire francophone*. Communication présentée devant le comité consultatif du CREFO, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2011, juin). *Plurilinguisme en contexte minoritaire : représentations d'élèves à travers des portraits de langues*. Communication présentée au XIII<sup>e</sup> Congrès de l'Association Internationale pour la Recherche Interculturelle, Sherbrooke, Québec.

Farmer, D. & Naimi, K. (2012, avril). *Penser l'engagement en éducation : de la « situation scolastique » à la démarche réflexive en sociologie*. Communication présentée lors du Séminaire de réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie. Observatoire Jeunes et société, INRS. Baie-Saint-Paul, Québec.

Farmer, D. & Prasad, G. (2011, octobre). *Children and youth on the move! Students redefining school space and research methods in a Canadian study*. Communication présentée au II International Symposium "Ethnographic encounters with children and teenagers in educational contexts", Universidad de La Salle, Bogotá, Colombie.

Prasad, G. (2012, mars). *What moves me? Exploring culturally and linguistically diverse children's representations of their mobilities through drawing and photography*. Communication présentée au 14<sup>e</sup> Congrès National de Metropolis, Toronto, Ontario.

## 2-PROJETS TERMINÉS

### *Symposium sur les mobilités : Expériences francophones dans divers contextes minoritaires*

**Coordinateur principal** : Emanuel da Silva

**Gestionnaire de projet** : Joey de Pax

**Équipe de travail** : Diane Farmer, Élise Quinn

Rapport final remis au Ministère de la Formation, des Collèges et Universités (MFCU) de l'Ontario le 28 juin 2013

Symposium tenu le 12 avril 2013 et subventionné par le CREFO et, en partie, par le MFCU, Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française (décembre 2012 – juin 2013)

#### **Mise en contexte**

Compte tenu des pressions de la mondialisation, des changements économiques rapides et des flux migratoires (trans)nationaux, une réflexion sur la mobilité permet de repenser les rapports entre les individus (leurs identités et leurs expériences), leurs trajectoires à travers multiples espaces (discursifs et institutionnels, comme l'école et le travail, entre autres) et leur accès aux ressources (symboliques et matérielles) qui y circulent. Depuis longtemps, la mobilité est une réalité importante pour les francophones minoritaires qui négocient des frontières ethno-linguistiques, socio-économiques, régionales et (trans)nationales. Mais quelles formes de mobilités sont légitimées (i.e. par l'école, par le gouvernement, par les employeurs) et quelles sont jugées déstabilisantes ? Avec quelles conséquences pour qui ? Comment les espaces et les institutions francophones sont-elles en train d'être redéfinies ? Quels sont les liens entre la mobilité, la vitalité (des milieux et des parcours migratoires) et l'intégration socio-culturelle et économique des individus d'ici et d'ailleurs, en voulant dépasser un paradigme binaire et linéaire ?



## **Le déroulement du Symposium**

Avec l'appui de la Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française du Ministère de la Formation, des Collèges et Universités de l'Ontario (MFCU), le CREFO a organisé, le 12 avril 2013, un Symposium de recherche sur les mobilités et les expériences francophones dans divers contextes minoritaires. Le Symposium, gratuit et ouvert au grand public, a réuni une soixantaine de participant.e.s dans la bibliothèque de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO) afin d'entendre des expertes et experts discuter des enjeux de la mobilité et de dialoguer avec eux. Pendant la journée plusieurs acteurs sociaux ont pris la parole – les représentants d'un regroupement pour les droits des étudiants franco-ontariens, les chercheurs, les étudiants, les directions d'établissements secondaires et postsecondaires, les décideurs œuvrant dans les ministères, les directions des organisations communautaires et des agences non-gouvernementales. De tels espaces de rencontre et de réflexion sont essentiels à la mobilisation des connaissances et à la construction de nouvelles visions des communautés concernées.

La journée de réflexion et de rencontre a été organisée comme suit. D'abord une séance d'ouverture avec quelques mots de bienvenue et la présentation des objectifs de la journée. Ensuite une conférence plénière et trois panels de discussion avec des périodes de questions, deux pauses et un repas pour faciliter le réseautage et les échanges. La conférence plénière, sur la mobilité des jeunes et des étudiants, a fourni un cadre comparatif en soulignant les enjeux des politiques européennes de promotion de mobilité. La présentation du répondant / modérateur invité a soulevé des questions sur les mêmes pratiques et politiques au Canada. Le premier panel, toujours sur le thème de la mobilité étudiante, a examiné différents parcours scolaires et migratoires des étudiant.e.s francophones du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et de l'international. Les présentations des chercheurs, des agents gouvernementaux et des étudiants ont soulevé des questions sur comment les institutions d'enseignement de langue française servent de vecteurs d'intégration et de rétention, ainsi que sur les choix stratégiques et les défis réels des étudiant.e.s, des institutions et des communautés en question. Le deuxième panel a examiné certains changements économiques qui touchent aux communautés francophones en situation minoritaire et comment la langue et l'identité sont des sources de défis et d'ouverture à l'employabilité et au développement économique. Les présentations des chercheurs et des agents communautaires ont souligné les différentes frontières naviguées par ces « franco-mobiles » et les ressources matérielles et symboliques distribuées à travers divers espaces (e.g. l'école, le travail, la communauté). Le troisième panel, sur la mobilité des jeunes et la mobilité interculturelle, comprenait plusieurs intervenantes du terrain et a examiné l'impact de la mobilité socio-économique, éducative et géographique sur les jeunes et les jeunes adultes en considérant davantage leurs capacités d'engagement social et interculturel.

## Synthèse des discussions

Malgré le fait que la mobilité est une réalité qui touche à plusieurs domaines de la vie sociale, il n'est pas toujours facile d'avoir une discussion soutenue à travers ces domaines sur les enjeux spécifiques de la mobilité d'un contexte à l'autre. Mais cela reste un défi important auquel nous devons faire face en tant que citoyen.ne.s engagé.e.s et preneurs de décisions des milieux gouvernementaux, communautaires, entrepreneuriaux et académiques. Pendant cette réflexion sur la mobilité étudiante, la mobilité économique et la mobilité interculturelle, les grands thèmes qui sont ressortis peuvent se résumer en trois actions clés :

1) Comprendre le profil, les origines, les parcours et les besoins des étudiants, des travailleurs et des (im)migrants francophones en situation minoritaire. Une stratégie pour comprendre la complexité de leurs besoins, employée dans ce Symposium, est de réfléchir sur des études de terrain et des recherches ethnographiques, ainsi que d'entendre les expériences de ces personnes et des organisations communautaires avec qui elles interagissent.

2) Assurer l'accès équitable aux ressources matérielles et symboliques. Ceci a déjà été soulevé dans plusieurs conférences et certaines politiques publiques, telles que la Politique d'Aménagement Linguistique et le Symposium sur l'accès des francophones aux études postsecondaires en Ontario (2010, CREFO), entre autres.

3) Assurer que les institutions franco-canadiennes (gouvernementales, éducatives, économiques, communautaires) informent différents publics et s'informent sur différents publics. L'idée de portails de recherche et d'information (sur les programmes postsecondaires en français, sur les bourses d'études, sur les transferts de crédit, sur les opportunités d'emploi, sur le processus d'immigration, etc.) a été soulevée comme un outil pour aider à faciliter l'accès et à mieux informer le public.

À partir des formulaires d'évaluation et des discussions soulevées pendant le Symposium, nous avons pu cerner quelques pistes de réflexion à développer dans l'avenir.

A. Que faire pour animer les franco-ontarien.ne.s, les migrant.e.s francophones nationales, les immigrant.e.s francophones internationales, et les francophiles à travailler ensemble pour exiger l'amélioration des services en langue française ? Quel est l'impact immédiat et futur sur, d'un côté, la vitalité de la communauté d'accueil, et, de l'autre côté, celle de la communauté d'origine ? De plus, comment ces personnes se reconnaissent-elles dans/sont-elles reconnues par les institutions des communautés « d'accueil » ? Comment les changements économiques et démographiques sont-ils en train de redéfinir les espaces francophones minoritaires ?

B. Comment naviguer ou diffuser les tensions entre répondre aux besoins des institutions et des employeurs francophones/bilingues/francophiles, d'une part, et ceux de la

clientèle, d'autre part ? Liée à cette question est la tension plus générale qui existe entre les besoins spécifiques des individus et ceux des collectivités.

### **Diffusion**

Veillez consulter le site du CREFO et la page des événements ([http://crefo.oise.utoronto.ca/EVENEMENTS/SYMPOSIUMS\\_PASSES.html](http://crefo.oise.utoronto.ca/EVENEMENTS/SYMPOSIUMS_PASSES.html)) pour consulter le programme officiel, le rapport final, un article dans le journal Le Métropolitain, et l'archivage public des présentations et des discussions qui ont été filmées et transférées sur format DVD (disponibles aussi sur place dans le centre de documentation du CREFO).

# PUBLICATIONS

## **1. LIVRES**

Farmer, D. & Gallant, N. (en préparation). *Réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie* (titre provisoire). Québec : Presses de l'Université Laval (évaluation manuscrit avril 2014).

Gérin-Lajoie, D. (soumis à l'évaluation). *Negotiating Identities: Anglophones Teaching and Living in Quebec*. Toronto: University of Toronto Press.

Heller, M., Bell, L., Daveluy, M., McLaughlin, M. & Noël, H. (en préparation). *Sustaining the nation: natural resources, the new economy and the making of a national minority*. Oxford: Oxford University Press.

Heller, M. & McElhinny, B. (en préparation). *Reimagining linguistic anthropology: The political economy of a discipline*. Toronto, Ontario : University of Toronto Press.

Heller, M. & Alexandre Duchêne, *Sociolinguistics*. London : Sage (6 volumes).

## **2. CHAPITRES DE LIVRE**

Farmer, D. & Naimi, K. (à paraître 2014). Penser l'engagement en éducation : de la « situation scolaire » à la démarche réflexive en sociologie. Dans N. Gallant & D. Farmer (dir.), *Réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie* (titre provisoire). Québec : Presses de l'Université Laval.

Farmer, D., Bélanger, N & Cyr, L.-A. (à paraître 2014). Immigration et francophonie au Nouveau-Brunswick : l'innovation sociale d'un instrument d'action publique ? Dans L. Cardinal & E. Forgue (dir.), *Titre à déterminer*. Québec : Presses de l'Université Laval (20 pages).

Gérin-Lajoie, D. (en préparation). Le système scolaire de langue anglaise au Québec. Dans M.O. Mignan et M. Potvin (dir.) *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation. Théorie et pratique*, Montréal : Éditions Fides.

Gérin-Lajoie, D. (soumis). Le discours du personnel enseignant sur la diversité raciale, ethnique et linguistique des élèves dans les écoles canadiennes. Dans P. Dubé (dir.), *Titre à déterminer*. Québec : Presses de l'Université Laval.

Gérin-Lajoie, D. (sous presse, 2014). Le rôle des écoles des minorités de langue officielle au Canada. Dans A. Delcroix (dir.), *Contextualisations didactiques: état des lieux, enjeux et perspectives*. Pointe-à-Pitre : Université des Antilles, Guadeloupe.

Gérin-Lajoie, D. (2014). Le discours du personnel enseignant sur son travail au quotidien. Dans A. Pilote (dir.), *Francophones et citoyens du monde*. Québec : Les Presses de l'Université Laval, p. 105-121.

Gérin-Lajoie, D. (2013). Le rapport à l'identité chez les jeunes des minorités de langue officielle dans la région de Montréal et en Ontario. Dans N. Gallant et Pilote, A. (dir.) *La construction identitaire des jeunes*. Québec: Presses de l'Université Laval, p. 53-67.

Heller, M. (en préparation). Mobility, multilingualism and methods: sociolinguistic ethnography in the globalized new economy. Dans Martin-Jones et D. Martin (dir.), *Researching Multilingualism: Critique and Methodology*. London: Routledge.

Heller, M. (sous presse 2014). The commodification of authenticity. Dans V. Lacoste, J. Leimgruber & T. Breyer (dir.) (en préparation), *Indexing authenticity: Sociolinguistic perspectives*. Berlin : de Gruyter.

Heller, M. (novembre 2013). Making space. Dans P. Auer, M. Hilpert, A. Stukenbrock, & B. Szmrecsanyi (dir.), *Linguistic perspectives on space: Geography, interaction, and cognition*. Berlin : de Gruyter (Series Linguae et Litterae).

Heller, M. (2013). Préface. Dans J. Simonin & S. Wharton (dir.), *Sociolinguistique des langues en contact : modèles, théories. Dictionnaire des termes et concepts* (p. 3-5). Lyon : ENS Éditions.

### **3. RECENSION DE LIVRE**

Gérin-Lajoie, D. (2014). E. Haque (2012). Multiculturalism within a bilingual framework: Language, race and belonging to Canada. *Canadian Ethnic Studies*, Volume 46, 1.

Gérin-Lajoie, D. (2013). Mc Andrew, M. (2010). Les majorités fragiles et l'éducation. *Revue des sciences de l'éducation*, Volume 39, 2.

### **4. ARTICLES DE REVUES ARBITRÉES**

Connelly, C.D. (soumis). Texte, pouvoir et économie du savoir des élèves à l'école primaire en milieu francophone pluriel : la reproduction de l'ordre social dominant et le potentiel pour évoquer la transformation sociale et scolaire. *Langue et littérature*.

Farmer, D. & Prasad, G. (à paraître 2014). Mise en récit de la mobilité chez les élèves plurilingues : portraits de langues et photos qui engagent les jeunes dans une démarche réflexive. *Revue Glottopol*, No. 24, (18 pages).

Farmer, D., Breton-Carbonneau, G. & Cepin, J. (soumis). Students' Pathways across Local, National and Supra-National Borders: Representations of a Globalized World in a Francophone Minority School in Ontario, Canada. *Anthropology and Education Quarterly* (18 pages).

Farmer, D., Bélanger, N. & Cyr, L-A. (printemps 2013). Pour une gouvernance renouvelée dans le secteur de l'immigration au Nouveau Brunswick : représentations et mobilisation autour d'un instrument d'action publique. *Revue gouvernance*, Vol. 10, No.1.

Gérin-Lajoie, D. (en préparation). Identity and Youth: An Ethnographic Study in English-Speaking Schools in the Montreal Area. *Minorités linguistiques et société*, numéro thématique sur les Anglophones de Montréal.

Gérin-Lajoie, D. (soumis). Le rapport à l'identité et l'appartenance de groupe chez les jeunes anglophones de Montréal. *Recherches sociographiques* – numéro thématique sur les Anglophones au Québec.

Heller, M. (sous presse 2014). Gumperz and Social Justice. *Journal of Linguistic Anthropology*.

Heller, M. (2013). Language and dis-citizenship in Canada. *Journal of Language, Identity and Education* Vol. 12, N. 3 (p. 189-192).

Heller, M., Bell, L., Daveluy, M., Noël, H. & McLaughlin, M. (sous presse 2014). La mobilité, sine qua non de la francophonie canadienne. *Recherches sociographiques*.

Heller, M., Pujolar, J. & Duchêne, A. (accepté pour publication). Linguistic commodification in tourism. *Journal of Sociolinguistics*.

Heller, M., Jaworski, A. & Thurlow, C. (accepté pour publication). The sociolinguistics of tourism. *Journal of Sociolinguistics*.

Kenneally, N. & Di Santo, A. (à paraître 2014). Implementing children's rights from the start. *Childhood Education*, Association of Childhood Education International.

## **5. ARTICLES DE REVUES NON ARBITRÉES**

Farmer, D. & Prasad, G. (2014). Des jeunes (se) racontent ! Approches créatives visuelles mises au profit d'élèves issus de la diversité linguistique et culturelle au Canada. Revue *Diversité*, No. 176 (10 pages), France.

## **6. DIRECTION DE REVUE**

Heller, M. & Boutet, J. (en préparation). La sociolinguistique interactionniste et ses influences. *Langage et société* (numéro spécial).

## **7. RAPPORTS**

Connelly, C.D. (2014). Développement d'une approche intégrée et concertée en matière d'apprentissage en ligne dans les établissements postsecondaires de langue française et bilingue de l'Ontario. Rapport pour Contact Nord pour le Ministère de la Formation, des collèges et universités (20 pages).

da Silva, E. (2013). *Rapport final – Symposium sur les mobilités : expériences francophones dans divers contextes minoritaires*. Rapport remis au ministère de la Formation, des collèges et universités de l'Ontario. Toronto : CREFO, IEPO, Université de Toronto (32 pages).

Farmer, D. (2013). *Rapport annuel 2012-2013 du CREFO* (43 pages).

Farmer, D., Bélanger, N. & Cyr, L.-A. (2014). *L'échelle d'i-préparation : Une gouvernance communautaire au service de l'immigration dans le Nord-Ouest du Nouveau Brunswick et de la Péninsule acadienne*. Rapport de recherche préparé dans le cadre du projet ARUC Gouvernance (L. Cardinal C.P.). Ottawa : Université d'Ottawa (55 pages).

Farmer, D., Connelly, C., da Silva, E. & de Pax, J. (2013). *La politique d'aménagement linguistique (PAL) du CREFO*.

Farmer, D. & de Pax, J. (2013). *Rapport d'évaluation du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne : Années universitaires 2009-2010 à 2013-2014* (40 pages).

Farmer, D. & Connelly, C. (2013). *Rapport d'activités 2012-2013* pour le ministère de la Formation et des Collèges et Universités (42 pages).

Gérin-Lajoie, D., Perris, K. & Hopson, R. (2013). *Survey on Teachers' Language Practices in Anglophone Communities in Quebec*. Toronto: OISE (53 pages).

## **8. AUTRES**

Heller, M. (2013). John Gumperz, In Memoriam. *Journal of Sociolinguistics* Vol. 17, N. 3 (p. 394-399).



# COMMUNICATIONS

## 1. INVITÉES

da Silva, E. (2013, septembre). *La francophonie torontoise*. Communication présentée lors du Café philosophique « Comment nommer les francophonies minoritaires », organisé par la revue Francophonies d'Amérique, Université Laurentienne, Institut franco-ontarien, Sudbury, Ontario.

Farmer, D. (2014, avril). *Researching along with children and youth: making use of creative visual methods*. Communication présentée au Département de Humanities, Social Sciences and Social Justice Education, Brown Bag Series, à l'IEPO, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2014, mars). *Global Contexts and Representations of New Mobilities. A Transversal Element to Explore in Educational Policy*. Communication présentée au CEPP Seminar, IEPO, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2014, janvier). Intervenante lors de la *session 5 : Education*. 7th Annual Ethnic and Pluralism Studies Graduate Research Conference Program (conférence présidée par Prof. Jeffrey G. Reitz), Munk School of Global Affairs, Université de Toronto, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2013, décembre). *Contexte de société et représentations de la mobilité : un élément transversal à explorer en éducation*. Communication présentée lors du Colloque 15 ans de recherche auprès des jeunes (table ronde), Observatoire Jeunes et Sociétés, INRS, Québec.

Farmer, D. (2013, novembre). *Language Portraits and Mobility: A Canadian Case Study*. Communication présentée lors d'un séminaire pour des étudiants de maîtrise et de doctorat, Département des Sciences du langage, Université Paul Valéry, Montpellier, France.

Farmer, D. (2013, novembre). *Les enjeux de la recherche menée auprès de jeunes plurilingues : réflexions à partir d'une étude canadienne*. Communication présentée lors d'une Journée d'études internationales « Recherches en contexte plurilingue : approches méthodologiques et analytiques », Université Paul Valéry, Montpellier, France.

Farmer, D. (2013, novembre). Conférencière invitée au cours de troisième cycle *Le français langue seconde et scolarisation en France et au Canada*. Université Paul Valéry, Montpellier, France.

Gérin-Lajoie, D. (2014, avril). *Identité, langue et pouvoir : les minorités de langue officielle au Canada*. Communication présentée lors de la plénière de la rencontre de l'Association canadienne de linguistique appliquée.

Gérin-Lajoie, D. (2014, février). *The Politics of Language in Quebec*. Communication présentée à OISE, Université de Toronto.

Gérin-Lajoie, D. (2014, février). *L'école de langue française en Ontario et changements dans la population scolaire au fil du temps*. Communication présentée lors de la journée d'études sur l'Ontario français, Université d'Ottawa, Ottawa, Ontario.

Heller, M. (2014, avril). *Language education and late capitalism*. Communication présentée à l'ILETC (Institute for Language Education in Transcultural Context), GC-CUNY, New York, États-Unis.

Heller, M. (2014, mars). *Langue et plurilinguisme : appartenance et habileté*. Communication présentée au 16e Congrès national de Metropolis, Ottawa, Ontario.

Heller, M. (2014, février). *Language, inequality and the globalized new economy*. Communication présentée lors du Global Culture Seminar à l'Amsterdam Institute for Social Science Research (AISSR) de l'Université d'Amsterdam, Pays-Bas.

Heller, M. (2014, février). *Language ideologies in late modernity*. Communication présentée au Département des langues modernes de l'Université de Miami, États-Unis.

Heller, M. (2013, décembre). *New speakers in Montreal: shifts in spatialization patterns and institutional discourses. Nou parlants : un concept en construccio/New speakers : concept in progress*. Communication présentée lors du NEOPHON workshop, Universitat Oberta de Catalunya, Barcelone, Espagne.

Heller, M. (2013, décembre). *Language in late capitalism*. Communication présentée au Département d'anthropologie de l'Universidad Autonoma de Madrid, Espagne.

Heller, M. (2013, septembre). *Interculturalisme, vivre ensemble, accommodement raisonnable...un vocabulaire à frontières*. Communication présentée lors du colloque « Autour de l'œuvre de Gérard Bouchard », à Banff, Alberta.

Heller, M. (2013, juin). *Language, empire, nation and...now what?* Communication présentée au Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS), Freiburg, Allemagne.

## **2. ARBITRÉES**

Cepin, J. (2013, octobre). *Backpacks full of cash: International student recruits for Toronto public elementary and secondary schooling*. Communication présentée lors de la 4e conférence annuelle de l'Association d'études canadiennes et de la Société canadienne d'études ethniques, Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta, Edmonton, Alberta.

Cepin, J. (2013, mai). *Expanding school choice and loosening school districts in Toronto*. Communication présentée lors de la III International Conference on Critical Education, Ankara, Turquie.

Connelly, C.D., Kerekes, J., Florou, D. & Ahmed, T. (2013, septembre). *Heritage language program in Ontario: A critique and recommendations*. Communication présentée lors de la Conférence Multidisciplinary Approaches in Language, Policy and Planning, Calgary, Alberta.

Farmer, D. & Prasad, G. (2013, décembre). *Mise en récits de la mobilité chez les élèves plurilingues : expériences canadiennes*. Communication présentée lors du Colloque international « Accompagner et valoriser l'expérience de la mobilité et de la migration dans la cité. Imaginaires, récits de soi et relation à l'altérité », Université Cergy-Pontoise et Mairie de Paris, Paris.

Farmer, D. & Prasad, G. (2013, juin). Co-Researching and Co-Producing Knowledge with Plurlingual Students: Reflecting on Research Collaboration with Children and Youth across Ontario Schools in Canada. Communication présentée lors du Congrès « Language and Super-Diversity : Explorations and interrogations », University of Jyväskylä, Finlande.

Farmer, D. & Naimi, K. (2013, mai). Jeunes, engagement et éducation : de la « situation scolastique » à la démarche réflexive. Communication présentée au 81e Congrès de l'Acfas « Symposium Repenser l'engagement des jeunes », Université Laval, Québec.

Heller, M. (2013, octobre). *Comparative moral panics*. Communication présentée lors de la Conférence de la CAAS (Canadian Association for American Studies) intitulée « 'Total Money Makeover': Culture and Economization of Everything », Waterloo, Ontario.

Heller, M. (2013, juillet). *Classe et culture : pour une passerelle dans l'exploration des inégalités sociales*. Communication présentée au Réseau francophone de sociolinguistique à Corte, France.

Heller, M. (2013, mai). *Fixité et mobilité : les altermondialistes et le réseau institutionnel francophone dans le Grand Nord*. Communication présentée lors du Colloque annuel du CELAT 2013 « Lieux de passage et vivre-ensemble » durant la session « Faire, défaire et refaire la nation canadienne : les cas de la mobilité géographique des travailleurs francophones », Université Laval, Québec.

Kenneally, N., Di Santo, A. & Underwood, K. (2014, avril). Listening to children's voices to promote their inclusion and participation in early learning environments. Communication présentée lors de l' ACEI Global Summit on Childhood, Vancouver, Colombie-Britannique.

### **3. SÉANCES PLÉNIÈRES**

Heller, M. (2014, avril). *Langue et nouvelle économie*. Communication présentée lors du Colloque annuel « La francophonie au travail », du Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, Ontario.

Heller, M. (2013, mai). *La fiction de la fixité : qui vit ensemble avec qui ?* Participation à la séance plénière « Les discours du savoir sur les lieux de passage et le vivre-ensemble », Colloque annuel du CELAT (Centre universitaire d'études sur les lettres, les arts et les traditions) et l'Acfas (Association francophone pour le savoir), Ville de Québec, Québec.

### **4. TABLES RONDES**

Heller, M. (2013, Novembre). *Language and mobilities*. Communication présentée lors du Congrès annuel de l'Association américaine d'anthropologie, Chicago, États-Unis.

Heller, M. (2013, juillet). *Pouvoir, contre-pouvoir et non-pouvoir...de la sociolinguistique*. Communication présentée au Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique, Université de Corse, Corte, France.

## **5. AUTRES**

Heller, M. (2013, juillet). Participation au panel « *La capitalisation du français : sous quelles conditions et pour qui ?* » lors du Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique, Université de Corse, Corte, France.

## **6. ENTREVUES DANS LES MÉDIAS**

Heller, M. (2014, avril). La Francophonie au travail. L'express de Toronto.

Heller, M. (2013, novembre). Public service bilingualism. Capital News Online.

# ENSEIGNEMENT ET SUPERVISION DE THÈSE

## ❖ Christine Connelly

### Cours

CTL3011	Bilinguisme et éducation (automne 2013)
CTL3018	Politique et aménagement linguistique (hiver 2014)

### Direction de thèse

M.A. : 3 en cours (Tasneem Ahmed, Jamal Almuhaish, Neerajah Vignarajah), 1 complété (Cristina Jaimungal)

### Comité de thèse

M.A. : 2 comités (Vijay Ramjattan, Sarah Kipp-Ferguson)

### Étudiant(e)s conseillé(e)s

M.Ed. : 9 (Jean-François Boulanger, Anique Bourgoïn, Holly Dougall, Anik Gagnon, Stéphanie Girard, Joanne Kim, Natalie Roy, Sarah Jones (transférée au M. A.) et Marie Paillé)

## ❖ Emanuel da Silva

### Cours

HSJ2999H	Langue, diversité et les marchés francophones ( <i>Special Topics in Sociological Research in Education</i> ) (été 2013)
----------	--

## ❖ Diane Farmer

### Cours

HSJ2941	Bourdieu: Theory and Practice in Social Sciences (automne 2013)
HSJ2999	Habitus et éducation : Bourdieu, Lahire et autres penseurs du monde social (hiver 2014)

HSJ2998	Inquiry, Creativity and Social Transformation, cours individuel, Kevin Naimi (automne 2013)
HSJ2998	Digital Youth and Engagement, cours individuel, Averie Macdonald (hiver 2014)

### **Direction de thèse**

Ph.D. :	5 en cours (Jacqueline Fraser, Jeanette Cepin, Kevin Naimi, Lisa Peden, Noah Kenneally)
Ed.D. :	2 en cours (Patrice White, Kenneth Hugh Mackinnon)
M.A. :	3 en cours (Christina Nitsou, Maksym Antonenko, Averie MacDonald)

### **Comité de thèse**

Ph.D. :	10 en cours (Poleen Grewal, David Pereira, Gabrielle Breton-Carbonneau, Andrea Graham, Gail Prasad, Céline Cooper, Andrea Tavchar, Carrie Cox, Nathan Thompson, Nancy Spina), 3 inactifs (Guillermo Galvan Goo, Mikhael Missakabo, Éric Malu Mukandila), 1 complété (Mary Richards)
Ed.D :	3 en cours (Rakhat Joldoshalieva, Helen Jones, Michael Ross), 1 complété (Deborah Smith)
M.A.	1 en cours (Michael Donkers), 2 inactifs (Scheherazade Ahmad, Farida Mersali)

### **Soutenance externe/interne**

Ph.D. :	1 complété (Amanda Adojhia-Andrews), 1 en cours (Malini Sivasubramaniam)
---------	--

### **Présidence soutenance orale**

Ph.D.	1 en cours (Mary Tiara King)
-------	------------------------------

### **Étudiant(e)s conseillé(e)s**

Ph.D. :	1 en cours (Noah Kenneally)
Ed.D. :	1 en cours (Kenneth Hugh Mackinnon)
M.Ed./M.A. :	4 en cours (Jung Julie Eun, Judith Renee Perry, Grace Marana Barakat, Guiliana Candida Ferrari), 1 complété (Chantèle Shuraqui)

## **Supervision d'étudiant(e)s**

Noah Kenneally, assistant de recherche (Childhood studies) ; Kevin Naimi, assistant de recherche (Projet : Engagement des jeunes) ; Jeanette Cepin, assistante de recherche (Projet : Children and Youth Mobilities) ; Ashley Inskip-Lavoie et Gail Prasad, assistantes de recherche (Projet : Mobilités et transnationalisme : histoires d'enfants et de jeunes dans la redéfinition de l'espace scolaire de langue française de l'Ontario)

### **❖ Diane Gérin-Lajoie**

#### **Cours**

CTL1307	Identité collective et éducation minoritaire de langue française
CTL1307	Identity Construction and Education of Minorities
CTL1816	Minority Education and Inclusion: Policies in Practice
CTL1306	Qualitative Research Methods in Education: Concepts and Methods

#### **Direction de thèse**

Ph.D :	5 en cours (Christine Lenouvel, Carl Cooke, Zafar Syed, Robert Spencer, Alison Malcolm), 3 complétés (Robin Liu Hopson, Amanda Ajoghia-Andrews, Lia Gladstone)
M.A. :	1 complété (Vivien Kim), 1 en cours (Annie Bellemare)

#### **Comité de thèse**

Ph.D :	12 en cours (Alice Meyers, Erin Sperling, Robert Kohl, Patricia White, Brian Moore, Daniel Atkinson, Darren Hoeg, Heejin Song, Christina Phillips, Rachael Nichols, David Jack, Narges Hossieni)
--------	--

#### **Étudiant(e)s conseillé(e)s**

Ph.D. :	5 en cours (Jorge Caxaj, Amanda Gebhard, Christine Lenouvel, Anne-Catherine Rovers, Robert Spencer), 1 complété (Robin Hopson)
M.E.d :	3 en cours (Melissa Compain, Jasmine Dzeko, Fauzia Moosa), 2 complétés (Julie Beattie, Celine Castonguay)
M.A. :	1 en cours (Jessica Mostwoski), 1 complété (Sang-Eun Vivien Kim)

❖ **Monica Heller**

**Cours**

IRR	Language and Fascism, cours individuel, Emily Sheppard (été 2013)
JTE 1952	Langue, culture et éducation (automne 2013)
HSJ3903	Learning to Succeed in Graduate School (automne 2013)
JSA5147	Language, Nationalism and Post-nationalism (hiver 2014)

**Direction de thèse**

Ph.D : 8 en cours (Gabrielle Breton-Carbonneau, Céline Cooper, In Chull Jang, Eun Yong Kim, Kyoto Motobayashi, Hubert Noël, Nathan Thompson (s'est retiré courant 2013), Émilie Nicolas), 2 complétés (Lindsay Bell et Mary Richards)

M.A. : 1 en cours (Emily Sheppard)

**Comité de thèse**

Ph.D : 3 en cours (Kori Allan, Nicky Hyndman, Zhanna Perhan)

**Autre**

Ph.D : 1 en cours (Sara Maida-Nicol, Anthropologie), révision de la proposition de soutenance de thèse

**Étudiant(e)s conseillé(e)s**

Ph.D. : 2 en cours (Gabrielle Breton-Carbonneau, Preeia Surajbali), 1 complété (Lindsay Bell)

M.Ed. : 2 en cours (Danielle Cantave, Marisa Tassone), 2 complétés (Raymond Day, Jo-Anne Doyon)

M.A. : 1 en cours (Emily Sheppard)

**Autre**

Ph.D : 1 en cours (Sara Maida-Nicol, Anthropologie), révision de la proposition de soutenance de thèse



# ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES

## 1. SERVICE UNIVERSITAIRE

### ❖ **Christine Connelly**

- Coordination des *Études francophones en éducation* à l'IEPO
- Formation de l'adjointe administrative
- Coordination des cours offerts en français pour la période 2013-2016
- Développement d'un nouveau cours CTL1011 L'éducation pour l'anti-oppression en milieu scolaire
- Aide à l'organisation des conférences du CREFO
- Membre, Awards Committee du département de Curriculum, d'enseignement et d'apprentissage (CTL)
- Représentante de l'IEPO lors de consultations auprès du ministère de la Formation et des collèges et des universités à propos des initiatives de stratégies de l'éducation à distance et de la politique linguistique de l'IEPO

### ❖ **Diane Farmer**

- Directrice du CREFO (juillet 2004 - )
- Responsable de la préparation et de la prestation des *Études francophones en éducation*
- Développement du cours HSJ2999 Habitus et éducation : Bourdieu, Lahire et autres penseurs du monde social, offert pour la première fois à la session d'hiver 2014
- Supervision de l'offre et du développement des activités d'enseignement en langue française de cycle supérieur (recherche de professeurs et mise en place d'un calendrier de cours)
- Supervision des employés du CREFO (adjointe administrative, coordonnateur et chercheur principal)
- Consultation avec le bureau de la doyenne au sujet du développement d'un programme collaboratif dans le domaine des études francophones
- Membre du comité des enseignants/chercheurs invités, IEPO, Université de Toronto (septembre 2012 - )
- Membre du comité de recherche Organizational and Workplace Learning, IEPO, Université de Toronto (automne 2012-mai 2013)
- Membre du Research Centre on Urban Schooling (CUS), IEPO, Université de Toronto (2007- )

❖ **Diane Gérin-Lajoie**

- Présidente, CTL Faculty Council, département de CTL
- Présidente, OISE Standing Research Committee
- Présidente, Awards Committee, département de CTL
- Membre, sous-comité, OISE Research Standing Committee
- Membre, OISE Faculty Council

## **2. CONTRIBUTION À L'ORGANISATION D'ACTIVITÉS**

❖ **Diane Farmer**

- Organisatrice avec Nicole Gallant du Colloque « Repenser l'engagement des jeunes. Contraintes et actions dans diverses sphères de la vie ». Conférence nationale de l'Acfas 2013, Université Laval, Québec, les 6 et 7 mai 2013.
- Organisatrice avec J. de Pax des conférences du CREFO : septembre 2013 (Aïcha Benimmas), novembre 2013 (Diana Masny) et avril 2014 (Josiane Boutet).

## **3. PARTICIPATION À DES COMITÉS ET À DES CONSEILS D'ADMINISTRATION**

❖ **Emanuel da Silva**

- Membre du comité scientifique du colloque international IRG *Negotiating methodological challenges in linguistic research*, Fribourg, Suisse (6-7 février 2014)
- Membre de la société canadienne de sociologie
- Membre du American Anthropological Association, Society for Linguistic Anthropology
- Membre de l'Association d'études canadiennes
- Membre du Centre for Excellence in Research on Immigration and Settlement (CERIS)
- Membre du conseil d'administration *Francophonies d'Amérique*

❖ **Diane Farmer**

- Membre du comité scientifique de l'*Observatoire Jeunes et Société*, INRS et Université Laval, Québec (2011 - )
- Membre du comité exécutif de l'*Observatoire Jeunes et Société*, INRS et Université Laval, Québec (2011- )
- Membre du comité consultatif sur l'immigration francophone, *Ministère des affaires civiles et de l'immigration de l'Ontario* (2008 - )
- Membre d'un comité consultatif pour un projet de recherche communautaire Écoles en santé mené par le *Centre francophone de Toronto* (2008 - )
- Membre de l'*Association pour la recherche interculturelle* (ARIC) (2011-)
- Membre du *Réseau canadien de la recherche sur l'immigration en dehors des grands centres* (2009 - )

- Membre du *Centre for Excellence in Research on Immigration and Settlement* (CERIS) (2001 - )
- Membre du *Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne* (2003 - )
- Membre de la *Société canadienne de sociologie et d'anthropologie* (CSAA) (2003-)
- Membre de la *Société canadienne pour l'étude de l'éducation* (SCÉÉ) (2002- )
- Membre de l'*Association francophone pour le savoir* (ACFAS), Québec (1994- )
- Membre du *Regroupement pour l'éducation francophone en milieu minoritaire* (2002 -)
- Membre de l'*Alliance de recherche université-communautés* (ARUC/CURA), Université d'Ottawa, Les savoirs de la gouvernance communautaire : de nouvelles modalités d'action pour la francophonie canadienne et les minorités linguistiques (2009-2013)

❖ **Diane Gérin-Lajoie**

- Membre du comité éditorial *La Revue des sciences de l'éducation*
- Membre du comité éditorial *Recherches et ressources en éducation et formation*
- Membre du conseil d'administration de l'*Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques*, représentante de l'Ontario
- Co-présidente du chantier *Éducation et socialisation* de l'Observatoire Jeunes et Société (INRS – Université Laval)
- Membre du comité scientifique de l'Observatoire Jeunes et société

❖ **Monica Heller**

- Présidente de l'*American Anthropological Association* (2013-2015)
- Vice-présidente et présidente élue de l'*American Anthropological Association* (2011-2013)
- Membre du comité de rédaction, *Multilingua* (1990-2013)
- Membre du comité de rédaction, *Language in Society* (1993-)
- Membre du comité de rédaction, *International Journal of Bilingualism* (1996-)
- Membre du comité de rédaction, *Cahiers de sociolinguistique* (1997-)
- Membre du comité de rédaction, *Glottopol* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *Welsh Journal of Education* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *Discourse and Society* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Discourse Studies* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *NOVES SL* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Intercultural Pragmatics* (2004-)
- Membre du comité de rédaction, *Journal of Multicultural Discourses* (2005-)
- Membre du comité de rédaction, *Interactions et langages* (2006-)
- Membre du comité de rédaction, *Diaspora, Indigenous and Minority Education* (2006-)
- Membre du comité de rédaction, *Langage et société* (2009-)
- Membre du comité de rédaction, *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society* (2011-)
- Membre du comité de rédaction, *Social Semiotics* (2011-)

- Membre du comité de rédaction, *Critical Discourse Studies* (2012-)
- Membre du comité de rédaction, *Signótica* (2012-)
- Membre du comité de rédaction, *Etnoloska Tribina* (2012-)
- Membre du comité de rédaction, *Journal of Language and Politics* (2013-)
- Membre du comité de rédaction, *Proximités langagières* (Philippe Blanchet, ed.), Éditions modulaires européennes (Fernelmont, Belgium) (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Langage et transformations sociales* (Alexandre Duchêne, ed.), Éditions Antipodes (Lausanne, Switzerland) (2011-)
- Membre du Committee on World Anthropologies, *American Anthropological Association* (2011-2013)
- Membre du comité consultatif, *Centre d'études ethniques des universités de Montréal* (2010-)
- Membre du comité aviseur, *Linguamon*, agence paragouvernementale pour la promotion de la diversité linguistique, Generalitat de Catalunya (2001-)
- Membre désigné du Comité ad hoc sur l'intervention en matière d'intérêt public, *Société royale du Canada*
- Membre du comité directeur de *l'International Symposium on Bilingualism* (2009-2013)
- Membre du comité de suivi de la situation linguistique, Office québécois de la langue française (2009-2013)
- Membre du comité scientifique du Congrès du Réseau francophone de sociolinguistique, du 3 au 5 juillet 2013 à Corte, France
- Membre du comité scientifique du Inter-American Symposium on Ethnography and Education XIII du 18 au 20 septembre 2013
- Membre du comité scientifique du Sociolinguistics Symposium 20 en juin 2014 à Jyväskylä, Finlande

#### **4. AUTRES ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES**

##### **❖ Diane Farmer**

- Demande de subvention pluriannuelle (avec Joey de Pax) dans le domaine des Études francophones en éducation entre l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO) de l'Université de Toronto et le ministère de la Formation, des Collèges et Universités de l'Ontario (juin 2013). Demande acceptée.
- Soutien aux organismes communautaires suivants pour améliorer les initiatives de recherche : Centre GIARE, Centre des jeunes francophones de Toronto, Regroupement des femmes immigrantes francophones de Toronto.
- Révision d'appels à communication pour le Congrès de l'Acfas « Repenser l'engagement des jeunes : Dépasser le champ politique pour appréhender l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie », 20 propositions (mai 2013).

❖ **Monica Heller**

- Révision de manuscrits pour : *Discourse and Communication, American Anthropologist, Semen, American Ethnologist*
- Révision de proposition pour un numéro spécial de *Language and Politics*
- Révision d'une proposition de livre pour *Routledge*
- Révision d'un article pour *The Canadian Journal of Linguistics*
- Évaluatrice externe, demande de permanence et de promotion au Département de Sociologie et d'anthropologie de l'Université Dalhousie
- Chercheure associée au Centre de recherche sur le contact linguistique du Collège Glendon (Université York)
- Membre du groupe de travail du Jackman Humanities Institute, *Fantasies of the Nation*
- Membre du Research Network on education and multilingualism de l'Universitat Autònoma de Barcelona

## **5. AUTRES ACTIVITÉS DE RECHERCHE**

❖ **Diane Farmer**

- Co-chercheure à un projet mené par Linda Cardinal de l'Université d'Ottawa, Les études de cas (2009-2014, projet subventionné par le CRSH)

❖ **Monica Heller**

- Collaboratrice à un projet mené par J. Pujolar (co-chercheur(e)s : L. Martin Rojo, B. O'Rourke, F. Ramallo et K. Woolard) et intitulé *Nuevos hablantes, nuevas identidades : practicas e ideologías lingüísticas en la era post-nacional* (2012-2015). Projet financé par le Ministerio de Ciencia y Tecnología, Espagne.
- Collaboratrice à un projet mené par Sari Pietikäinen (co-chercheur(e)s : H. Kelly-Holmes, N. Coupland et A. Jaffe) et intitulé *Peripheral Multilingualism: A sociolinguistic ethnography of contestation and innovation in multilingual minority language sites* (2011-2015). Projet financé par l'Academy of Finland.

# CONFÉRENCES

## *CONFÉRENCES DU CREFO*

➤ **Mardi 17 septembre 2013**

Mme Aïcha Benimmas (professeure agrégée au département de Didactique des sciences humaines de l'Université de Moncton).

Titre : L'école francophone du milieu minoritaire du Nouveau-Brunswick et les changements ethnoculturels : un regard sur les perceptions des parents et des directions d'école.

➤ **Jeudi 7 novembre 2013**

Mme Diana Masny (professeure émérite de l'Université d'Ottawa).

Titre : Le plurilinguisme à l'école : la perspective des littératies multiples.

➤ **Mardi 8 avril 2014**

Mme Josiane Boutet (professeure des Universités émérite à la Sorbonne, Paris).

Titre : Les transformations du travail contemporain et leurs conséquences en matière de formation.

## *CAUSERIES DU MIDI*

➤ **Mercredi 5 février 2014**

Mme Gail Prasad (candidate Ph.D., IEPO, Toronto).

Titre : « Ça existe une personne monolingue ? » : Quand les enfants s'engagent en tant que co-chercheurs au sujet de leur plurilinguisme.